

## Vladimir Nabokov: A Descriptive Bibliography, Revised

### Машенька Mary

# A8

Nabokov began composing his first novel in the fall of 1925 in Berlin under the tentative title, *Счастье* [*Schast'e / Happiness*]. Revisions were completed in November. Nabokov signed an agreement with the Slovo publishing house on 15-Feb-1926. (The timings of this sequence are at odds with Nabokov's memory of them as described in the introduction to his English translation of the novel.) The book came out very quickly some six weeks later (as determined by the publisher's ads in *Rul'*) (*VNTRY* 237, 241, 244–45; *GCVN* 346–58; and, *VB* 48–51).

*Машенька* was excerpted in *Возрождение* [*Vozrozhdenie / Renaissance*], Paris, on 2-Mar-1926 and in *Слово* [*Slovo / The word*], Riga, on 27–28-Mar-1926. The novel was published in Berlin by Slovo on or near 21-Mar-1926.

In September 1969, while working on his introduction to the translation into English, Nabokov contemplated titling the novel “Mariette” (*VNSL* 459). Later, he spent a month, beginning in Jan-1970, revising Michael Glenny's translation (*VNTAY* 575). McGraw Hill published the novel on 10-Sep-1970.

---

#### Edition Summary

- A8.1 Машенька** FIRST EDITION (SLOVO), 21-Mar-1926, 1 issue
- A8.2 Mary** FIRST TRANSLATED EDITION (MCGRAW-HILL), 10-Sep-1970, 3 issues
- A8.3 Mary** FIRST BRITISH TRANSLATED EDITION (WEIDENFELD & NICOLSON), 18-Feb-1971, 2 issues
- A8.4 Mary** FIRST WRAPPERS TRANSLATED EDITION (FAWCETT), Sep-1971, 2 issues
- A8.5 Mary** FIRST BRITISH WRAPPERS TRANSLATED EDITION (PENGUIN), 25-Oct-1973, 3 issues
- A8.6 Машенька** FIRST AMERICAN EDITION (ARDIS, MCGRAW-HILL), 1974, 3 issues
- A8.7 Mary** NEW AMERICAN WRAPPERS TRANSLATED EDITION (MCGRAW-HILL), 1981, 1 issue
- A8.8 Mary** NEW AMERICAN LIBRARY-BOUND EDITION (VINTAGE), 20-Nov-1989, 3 issues
- A8.9 Машенька** FIRST RUSSIAN EDITION (LETNII SAD), 2003, 1 issue
- A8.10 Машенька** NEW RUSSIAN EDITION (AZBUKA), 2006, 4 issues
- A8.11 Mary** NEW BRITISH WRAPPERS TRANSLATED EDITION (PENGUIN), 2007, 1 issue
- A8.12 Mary** NEW BRITISH WRAPPERS TRANSLATED EDITION (PENGUIN), 5-Nov-2009, 1 issue
- A8.13 Mary** NEW BRITISH TRANSLATED EDITION (PENGUIN), 1-Mar-2012, 1 issue

# Vladimir Nabokov: A Descriptive Bibliography, Revised

## Машенька Mary

### A8.1

#### FIRST EDITION (SLOVO)

¶ First printing, 21-Mar-1926



A8.1 First printing, 1926, cover, front



A8.1 First printing, 1926, title page



A8.1 First printing, 1926, copyright page

**Collation:** (19.8 X 13.0 cm), [1]<sup>8</sup> 2–11<sup>8</sup>, 88 leaves, pp. [1–6] 7–168 [169–170] I–V [VI]

**Title page:** ВЛАДИМИРЪ СИРИНЬ | МАШЕНЬКА | РОМАНЪ | \publisher's device of the St. Petersburg Falconet Bronze Horseman monument, here with the word "СЛОВО" on the base\ | 1926 | \thick & thin double rule\ | КНИГОИЗДАТЕЛЬСТВО „СЛОВО“ [Vladimir Sirin | Mashen'ka | Roman" | 1926 | Knigoizdatel'stvo Slovo / Vladimir Sirin | Mary | A Novel | 1926 | Slovo Book Publishing House]

**Copyright page:** Copyright 1926 by Slowo-Verlag, Berlin | Всѣ права, въ томъ числѣ и право изданія на другихъ языкахъ, принадлежать издательству „Слово“ | \short rule\ | *Gedruckt von Gebr. Hirschbaum in Berlin O 27*

**Typography/Paper:** Sheets bulk 1.3 cm.

**Binding:** Green wrappers with yapp edges. Bottom edge untrimmed. Top and fore-edges unopened. **Front cover:** white label, 5.0 X 8.6 cm, with decorative border\ В. СИРИНЬ | \short rule\ | МАШЕНЬКА \red\ | \bloated rule\ | КНИГОИЗДАТЕЛЬСТВО „СЛОВО“. **Back cover:** \blank\ **Spine:** \small white label, 0.8 X 1.2 cm, with ruled border\ В. СИРИНЬ | МАШЕНЬКА

**Contents:** [1–2] blank, [3] title page, [4] copyright page, [5] dedication, [6] blank, 7–168 text, [169] text & “Берлинъ 1926 г” [“Berlin 1926”], [170] blank, I–V ads, [VI] ads

**Price:** US\$0.40, US\$0.80

**Description:** On some copies, “Printed in Germany” is stamped in purple on the back cover. The retail prices are taken from *Rul'* ads. It was not unusual in 1920s Germany for books to be priced in US dollars.

A copy sent by the Nabokovs to Ardis Publishers in Ann Arbor for the 1974 Ardis McGraw-Hill edition has two corrections:

- p. 89, second to last line – changed “десять [desiat'/ten]” to “сорокъ [sorok"/forty]”. This was incorporated as a handwritten correction in the 1974 reprinting and as a typeset correction in all Russian printings since. In his 1970 McGraw-Hill translation, Nabokov left the number as “ten”.
- p. 165, line 7 – changed “несчастныхъ [neschastnykh/unfortunate]” to “несчастные [neschastnye/unfortunates]”. This was not incorporated into the 1974 reprinting or other Russian printings since. In the 1970 translation, Nabokov used the plural, “unfortunates”.

#### Works:

- 1) Машенька [Mashen'ka / Mary]

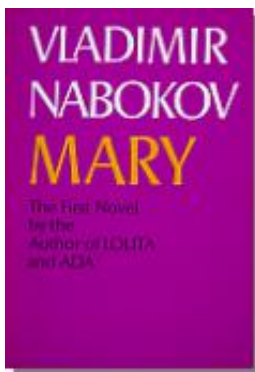
### A8.2

#### FIRST TRANSLATED EDITION (MCGRAW-HILL)

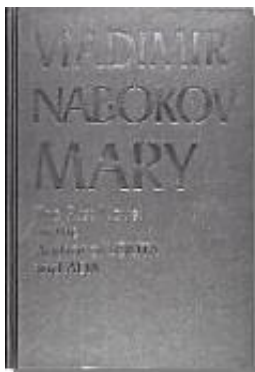
¶ First printing, 10-Sep-1970

**Collation:** (21.2 X 14.4 cm), [1–4]<sup>16</sup>, 64 leaves, pp. [i–x] xi–xiii [xiv] 1–114

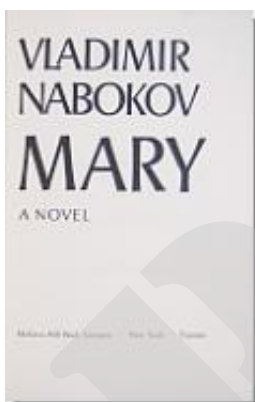
**Title page:** [left facing title page] Translated from the Russian by Michael Glenny | in collaboration with the author | [right facing title page]



A8.2 First printing, 1970, dust jacket, front



A8.2 First printing, 1970, cover, front



A8.2 First printing, 1970, title page



A8.2 First printing, 1970, title page, facing

VLADIMIR | NABOKOV | MARY | A NOVEL | McGraw-Hill Book Company • New York • Toronto

**Copyright page:** MARY | Copyright © 1970 by McGraw-Hill International, Inc. | All Rights Reserved. | Printed in the United States of America. | No part of this publication may | be reproduced, stored in a retrieval | system, or transmitted, | in any form or by any means, | electronic, mechanical, photocopying, | recording or otherwise, without the prior permission | of the publisher. | FIRST EDITION | 07-045731-X | Library of Congress Catalog Card Number 71-126749

**Typography/Paper:** Sheets bulk 1.1 cm.

**Binding:** Black cloth with ocher endpapers. Top and bottom edges trimmed. Fore-edge untrimmed. Top edge stained burgundy. **Front cover:** \blind stamping\ VLADIMIR | NABOKOV | MARY | The First Novel | by the | Author of LOLITA | and ADA. **Back cover:** \gilt stamping\ 07-0045731-X. **Spine:** \gilt stamping, running across\ MARY | NABOKOV McGraw-Hill \gilt stamping, down\.

**Covering:** White dust jacket. **Front cover:** \burgundy background\ VLADIMIR \white\ | NABOKOV \white\ | MARY \ocher\ | The First Novel | by the | Author of LOLITA | and ADA. **Back cover:** \photograph of author by Philippe Halsman\ 07-045731-X \white\ . **Spine:** \burgundy background, running across\ MARY \ocher\ | NABOKOV \white, down\ | McGraw- | Hill. **Front flap:** \burgundy background\ \$6.95 \white\ | VLADIMIR \white\ | NABOKOV \white\ | MARY \ocher\ | \short note about book in white\ . **Back flap:** \burgundy background\ \books by author in white\ | Photo by Halsman \white\ | McGraw-Hill Book Company \white\ | 330 West 42nd Street \white\ | New York, N.Y. 10036 \white\.

**Contents:** [i] half-title, [ii] blank, [iii] list of books by author, [iv] left facing title page, [v] right facing title page, [vi] copyright page, [vii] dedication, [viii] blank, [ix] epigraph, [x] blank, xi–xiii introduction, [xiv] blank, 1–114 text.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-07-045731-X

**Price:** \$6.95

**Description:** The 1989 Vintage edition carried no corrections to this text.

**Works:**

- 1) Introduction [to *Mary*]
- 2) *Mary* [Машенька]
  - Translated from the Russian into English by Michael Glenny in collaboration with Nabokov.



A8.2 First printing, 1970, copyright page

¶ Second printing, 11-Sep-1970

*As first printing, except*

**Copyright page:** ... | SECOND PRINTING 1970 | ...

¶ Book club printing, 11-Sep-1970, distributed by Book-of-the-Month Club

*As first printing, except*

**Typography/Paper:** Sheets bulk 0.9 cm.

**Binding: Back cover:** \square book club blind stamp, no number\

**Covering: Back cover:** \no number\. **Spine:** \above publisher's name\ 1626.

**Front flap:** \no price\.

**Price:** None

### A8.3

#### FIRST BRITISH TRANSLATED EDITION (WEIDENFELD & NICOLSON)

¶ First printing, 18-Feb-1971

**Collation:** (21.2 X 14.4 cm), [1-8]<sup>8</sup>, 64 leaves, pp. [i-x] xi-xiii [xiv] 1-114

**Title page:** VLADIMIR | NABOKOV | MARY | A NOVEL | Translated from the Russian by Michael Glenny | in collaboration with the author | Weidenfeld and Nicolson | 5 Winsley Street London W1

**Copyright page:** Copyright (c) 1970 by McGraw-Hill International, Inc. | First published in Great Britain | in 1971 | All rights reserved. No part of this publication | may be reproduced, stored in a retrieval system, | or transmitted, in any form or by any means, | electronic, mechanical, photocopying, recording | or otherwise, without the prior permission of the | Copyright owner. | SBN 297 00269 4 | Reproduced and printed in Great Britain by | Redwood Press Limited, Trowbridge & London

**Typography/Paper:** Sheets bulk 1.1 cm.

**Binding:** Dark lilac cloth over boards with silver stamping. White endpapers. All edges trimmed. Top edge stained pink.

**Covering:** White dust jacket. **Front cover:** \burgundy background with white, ocher, and black lettering in the style of the first McGraw-Hill edition. **Back cover:** \uncredited photo of Nabokov from 1925 in Berlin\.

**Front flap:** \bottom left\ £1.50 net | In UK only | \bottom right\ 30s net | In UK only. **Back flap:** \bottom\ SBN 297 00269 4

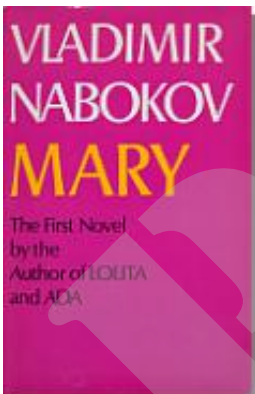
**Contents:** [i] excerpt from the introduction, [ii] blank, [iii] list of books by the author, [iv] blank, [v] title page, [vi] copyright page, [vii] dedication, [viii] blank, [ix] epigraph, [x] blank, xi-xiii introduction, [xiv] blank, 1-114 text.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 297-00269-4

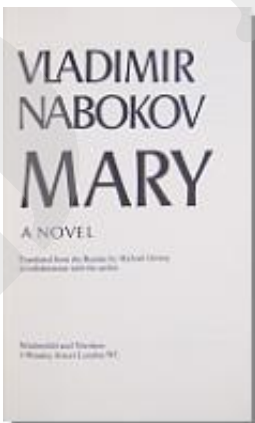
**Price:** £1.50 or 30/

#### **Works:**

- 1) Introduction [to *Mary*]
- 2) *Mary* [Машенька]
  - Translated from the Russian into English by Michael Glenny in collaboration with Nabokov.



A8.3 First printing, 1971, dust jacket, front



A8.3 First printing, 1971, title page

¶ Second printing, Jul-1971

*As first printing, except*

**Copyright page:** ... | First published in Great Britain in 1971 | Second impression July 1971 | ...

**Binding:** Top edge stained dark purple.

**Covering: Front flap:** \only one price, in bottom right corner\ £1.50 net | In UK only

**Price:** £1.50

## A8.4

### FIRST WRAPPERS TRANSLATED EDITION (FAWCETT)

¶ First printing, variant a (American), Sep-1971

**Collation:** (17.8 X 10.5 cm.), 160 pages

**Title page:** VLADIMIR | NABOKOV | MARY | \small caps\ A Novel | Translated from the Russian by Michael Glenny | in collaboration with the author | A FAWCETT CREST BOOK | Fawcett Publications, Inc. / Greenwich, Conn.

**Copyright page:** ... | Alternate Selection of the Book of the Month Club | ... | September 1971

**Binding:** White wrappers with art of young woman posing with flowers.

**Series and Number:** Fawcett Crest, M1602

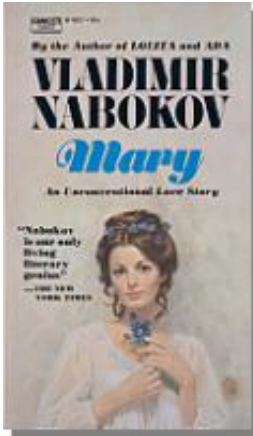
**Price:** \$0.95

#### Works:

- 1) Introduction [to *Mary*]
- 2) *Mary* [Машенька]  
– Translated from the Russian into English by Michael Glenny in collaboration with Nabokov.

#### POINTS

Variant a is the American printing; variant b is the Canadian.



A8.4 First printing, variant a (American), 1971, cover, front

¶ First Canadian printing, variant b (Canadian), Sep-1971

*As variant a, except*

**Copyright page:** ... | Alternate Selection of the Book of the Month Club | Printed in Canada | September 1971

**Binding: Back cover:** \running down on left\ LITHO'D IN CANADA

## A8.5

### FIRST BRITISH WRAPPERS TRANSLATED EDITION (PENGUIN)

¶ First printing, 25-Oct-1973

**Collation:** (18.1 X 11.2 cm.), 112 pages

**Title page:** Vladimir Nabokov | *Mary* | Translated from the Russian by Michael Glenny | in collaboration with the author | Penguin Books

**Copyright page:** ... | Published in Penguin Books 1973 | ...

**Binding:** Creamy tan wrappers with the author's name in pale green script.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-14-003691-1

**Price:** 25p

#### Works:

- 1) Introduction [to *Mary*]
- 2) *Mary* [Машенька]  
– Translated from the Russian into English by Michael Glenny in collaboration with Nabokov.



A8.5 First printing, 1973, cover, front

¶ Second printing, 1983

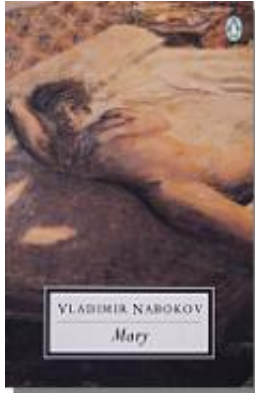
*As first printing, except*

**Collation:** (19.8 X 12.9 cm.), 112 pages

**Title page:** Vladimir Nabokov | *Mary* | Translated from the Russian by

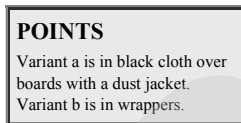


A8.5 Second printing, 1983, cover, front



A8.5 Third printing, 1990, cover, front

## A8.6



A8.6 First printing, variant a, 1974, dust jacket, front

Michael Glenny | in collaboration with the author | \publisher's device\ | Penguin Books

**Copyright page:** ... | Published in Penguin Books 1973 | Reprinted 1983 | ...

**Binding:** White wrappers with detail from “La Duchesse de la Salle” by Tamara de Lempicka.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-14-003691-1

¶ Third printing, 27-Sep-1990

*As first printing, except*

**Collation:** (19.8 X 12.9 cm.), 112 pages

**Title page:** Vladimir Nabokov | Mary | Translated from the Russian by Michael Glenny | in collaboration with the author | \publisher's device\ | Penguin Books

**Copyright page:** ... | Published in Penguin Books 1973 | 10 9 8 7 6 5 4 3 | ...

**Binding:** White wrappers with art of “L’Indolente” by Pierre Bonnard.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-14-018073-7

**Series and Number:** Penguin Twentieth-Century Classics

**Price:** £3.99

¶ FIRST AMERICAN EDITION (ARDIS)

¶ First printing, variant a, 1974

**Collation:** (21.2 X 13.8 cm), 1–3<sup>16</sup> 4<sup>8</sup> 5–6<sup>16</sup> [obsolete signings present, see note], 88 leaves, pp. [1-6] 7-168 [169-176]

**Title page:** ВЛАДИМИР | НАБОКОВ | (В. СИРИНЪ) | МАШЕНЬКА | РОМАНЪ

**Copyright page:** Copyright 1926 by Slovo-Verlag, Berlin. | ... | Ardis/McGraw-Hill edition published in 1974 | Library of Congress Catalog Card Number 74-11917 | ISBN 0-88233-092-6 (cloth), 0-88233-093-4 (paper)

**Typography/Paper:** Sheets bulk 1.1 cm

**Binding:** Black cloth over boards. Blind and silver stamping.

**Covering:** Dust jacket of white printed burgundy with black and white lettering, with photo by R.T. Kahn.

**Contents:** [1]–[2] blank, [3] title page, [4] copyright page, [5] dedication, [6] blank, 7–168 text, [169] text & “Берлинъ 1926 г” [“Berlin 1926”], [170–176] blank

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-88233-092-6

**Price:** \$7.95

**Press run:** 500 copies

**Description:** The text is a facsimile reproduction of the text of the first edition (with 9 of its 10 signings) and with a textual correction on p. 89.

**Works:**

1) Машенька [Mashen'ka / Mary]

¶ First printing, variant b, 1974

*As first printing, variant a, except*

**Collation:** (21.2 X 13.8 cm)

#### POINTS

Variant c is exactly the same as variant b except for its smaller trim size.

**Binding:** Burgundy wrappers with black and white lettering.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-88233-093-4

**Price:** \$2.95

**Press run:** 1000 copies

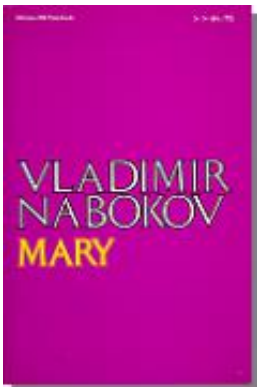
¶ First printing, variant c, 1974

*As first printing, variant b, except*

**Collation:** (17.7 X 12.5 cm)

**Description:** This variant may be from the first printing or it may be an unstated later printing.

### A8.7



A8.7 First printing, 1981, cover, front

**NEW AMERICAN WRAPPERS TRANSLATED EDITION (MCGRAW-HILL)**

¶ First printing, 1981

*As first translated edition, first printing, except*

**Collation:** (20.2 X 13.6 cm.), 130 pages

**Title page:** VLADIMIR | NABOKOV | MARY | A NOVEL | Translated from the Russian by Michael Glenny | in collaboration with the author | McGraw-Hill Book Company | New York St. Louis San Francisco Bogotá Guatemala | Hamburg Lisbon Madrid Mexico Montreal | Panama Paris San Juan São Paulo Tokyo Toronto

**Copyright page:** ... | 1234567890 FGFG 87654321 | ISBN 0-07-045698-4 (pbk.) ... | First McGraw-Hill paperback edition, 1981

**Binding:** Burgundy wrappers with black, white, and yellow lettering.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-07-045698-4

**Series and Number:** McGraw-Hill Paperbacks

**Price:** \$4.95

### A8.8



A8.8 First printing, 1989, cover, front

**NEW AMERICAN TRANSLATED EDITION (VINTAGE, IMPRINT OF RANDOM HOUSE, USA)**

¶ First printing, 20-Nov-1989

**Collation:** (20.3 X 13.2 cm.), 144 pages

**Title page:** Mary | a novel | Vladimir Nabokov | Translated from the Russian by Michael Glenny | in collaboration with the author | VINTAGE INTERNATIONAL | VINTAGE BOOKS | A DIVISION OF RANDOM HOUSE, INC. | NEW YORK

**Copyright page:** ... | First Vintage International Edition, November 1989 | ... | ISBN 0-679-72620-9 (pbk.) : \$6.95 | ... | 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

**Binding:** White wrappers with gray background. Photo by Barnaby Hall of man standing on his hands.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 0-679-72620-9

**Series and Number:** Vintage International

**Price:** \$6.95

**Description:** This edition had at least 10 printings through 2009.

The Vintage International series incorporated textual corrections of earlier typesettings, usually of the first editions, of the English language issues. *Mary* needed no such corrections.

#### Works:

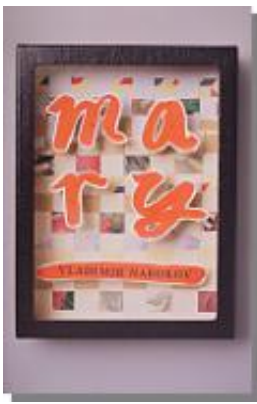
- 1) Introduction [to *Mary*]
- 2) *Mary* [Машенька]  
– Translated from the Russian into English by Michael Glenny in collaboration with Nabokov.

¶ Later printing, 2012

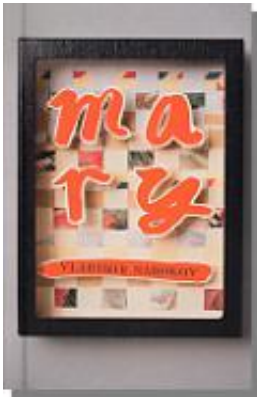
*As first printing, except*

**Copyright page:** ... | 3 5 7 9 B 8 6 4 2

**Binding:** White wrappers. **Front cover:** \art of a specimen box filled with multi-colored checkerboard pattern and the pinned letters of the title in red



A8.8 Later printing, 2012, cover, front



A8.8 Unknown printing, 2010, cover, front

and the author's name, by Leanne Shapton, cover photography by Alison Gootee\

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-0-679-72620-3

**Price:** \$15.00

¶ Unknown printing, 19-Oct-2010, distributed by Paw Prints

*As 2012 printing, except*

**Binding:** Pictorial boards. **Back cover:** \bottom fifth of the back cover has information about Paw Prints instead of Vintage\ **Spine:** \no publisher information\

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-1-4487-4765-8

**Description:** This binding in pictorial boards was produced for the library market. The 144 internal pages are exactly the same as for the 2012 printing. But the binding has the differences noted above.

### A8.9

#### FIRST RUSSIAN EDITION (LETNIĬ SAD)

¶ First printing, 2003

**Collation:** (16.5 X 12.0 cm), 128 pages

**Title page:** Владимир | НАБОКОВ | МАШЕНЬКА | \publisher's device\ ЛЕТНИЙ САД | Москва • Санкт-Петербург | 2003

**Copyright page:** ... | ISBN 5-94381-070-6 | ...

**Binding:** White wrappers with artwork by Borisov-Musatov and Picasso

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 5-94381-070-6

**Series and Number:** Ерато, Библиотека девяти муз [Erato, Library of the nine muses]

**Press run:** 1500 copies according to the colophon

**Description:** This is the first stand-alone book edition published in Russia. Many compilations that included *Машенька* have been published in Russia since 1988. See the L-items.

**Additional Works:** Preface, "Соответствия" by G. Khasin

**Works:**

1) Машенька [Mashen'ka / Maryu]



A8.9 First printing, 2003, cover, front

### A8.10

#### NEW RUSSIAN EDITION (AZBUKA)

¶ First printing, 2006

**Collation:** (16.6 X 10.4 cm), 192 pages

**Title page:** ВЛАДИМИР | НАБОКОВ | Машенька | \publisher's device\ | Санкт-Петербург | Издательский Дом | «Азбука-классика» | 2006

**Copyright page:** ... | This edition published by arrangement with Dmitri | Nabokov, | Proprietor of the Estate of Vladimir Nabokov. | ... | ISBN 5-91181-097-2 ...

**Binding:** Pictorial boards with uncredited painting of seated, gowned woman by V.E. Borisov-Musatov.





A8.10 First printing, 2006,  
cover, front



A8.10 Second printing, 2009,  
cover, front

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 5-91181-097-2

**Press run:** 4000 copies according to the colophon

**Works:**

(† means a work translated by someone other than Nabokov)

1) Машенька [Mashen'ka / Mary]

2) † Предисловие автора к Американскому изданию [of Mary]  
[Predislovie avtora k Amerikanskomu izdaniuu [of Mary] / Author's  
introduction to the American edition [of Mary]] [Introduction [to  
Mary]]

¶ Second printing, 2009

*As first printing, except*

**Collation:** (18.0 X 11.5 cm), 192 pages

**Title page:** Владимир НАБОКОВ | Машенька | Подвиг | Романы | Санкт-Петербург | Издательский Дом | «Азбука-классика» | 2009

**Copyright page:** ... | ISBN 978-5-395-00339-3 | ...

**Binding:** White wrappers with painting of seated, gowned woman by V.E. Borisov-Musatov.

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-5-395-00339-3

**Press run:** 5000 copies according to the colophon

**Description:** The title-page is in error; *Подвиг* is not included.

¶ Third printing, 2009

*As first printing, except*

**Title page:** ВЛАДИМИР | НАБОКОВ | Машенька | \publisher's device\  
Санкт-Петербург | Издательский Дом | «Азбука-классика» | 2009

**Copyright page:** ... | ISBN 978-5-91181-376-5 | ...

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-5-91181-376-5

**Press run:** 7000 copies according to the colophon

¶ Fourth printing, 2010

*As second printing, except*

**Title page:** Владимир НАБОКОВ | Машенька | Санкт-Петербург |  
Издательский Дом | «Азбука-классика» | 2010

**Copyright page:** ... | ISBN 978-5-9985-0743-4 | ...

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-5-9985-0743-4

**Press run:** 5000 copies according to the colophon

## A8.11 NEW BRITISH WRAPPERS TRANSLATED EDITION (PENGUIN)

¶ First printing, 2007

**Collation:** (18.0 X 11.0 cm), 144 pages

**Title page:** VLADIMIR NABOKOV | Mary | *Translated from the Russian by*  
| MICHAEL GLENNY | *in collaboration with the Author* | GREAT  
\publisher's device\ LOVES

**Copyright page:** ... | This edition published in Penguin Books 2007 | 1 | ... |  
978-0-141-03290-0

**Binding:** White wrappers with illustration by David Pearson of a bent twig  
and its shadow on snow

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-0-141-03290-0

**Series and Number:** Great Loves, 15



A8.11 First printing, 2007,  
cover, front

**Price:** £4.99

**Description:** Does not include the Nabokov foreword.

**Works:**

- 1) Mary [Машенька]  
– Translated from the Russian into English by Michael Glenny in collaboration with Nabokov.

## A8.12



A8.12 First printing, 2009,  
cover, front

### NEW BRITISH WRAPPERS TRANSLATED EDITION (PENGUIN)

¶ First printing, 5-Nov-2009

**Collation:** (19.7 X 12.6 cm), 128 pages

**Title page:** VLADIMIR NABOKOV | *Mary* | *Translated from the Russian by Michael Glenny | in collaboration with the author* | \publisher's device\  
PENGUIN BOOKS

**Copyright page:** PENGUIN CLASSICS | ... | First published in the United States of America 1970 | First published in Great Britain by Weidenfeld & Nicolson 1971 | Published in Penguin Classics 2009 | 1 | ... | 978-0-141-19147-8 | ...

**Binding:** White wrappers. **Front cover:** \floral pattern overlaid by central box containing author, title, series, overlaid by illustration of young woman seated on a bed, by Marion Deuchars\  
**Back cover:** \flower pattern overlaid by central box with book information overlaid by a red heart, a kerosene lamp, and a bowl and pitcher\  
**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-0-141-19147-8

**Series and Number:** Penguin Modern Classics

**Price:** £12.00

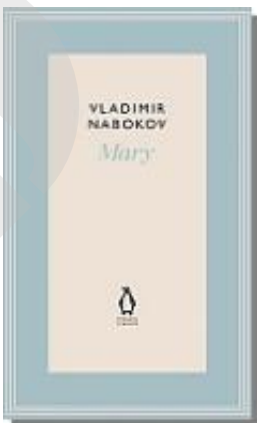
**Description:** Does not include the Nabokov foreword. Includes three pages of publisher's ads for Nabokov books.

One in a series of Nabokov books that Penguin reset and issued with new covers in late 2009 and into 2010.

**Works:**

- 1) Mary [Машенька]  
– Translated from the Russian into English by Michael Glenny in collaboration with Nabokov.

## A8.13



A8.13 First printing, 2012,  
cover, front

### NEW BRITISH TRANSLATED EDITION (PENGUIN)

¶ First printing, 1-Mar-2012

**Collation:** (19.1 X 11.7 cm), 158 pages

**Title page:** VLADIMIR | NABOKOV | *Mary* | *Translated from the Russian by | MICHAEL GLENNY | in collaboration with the author* | \publisher's device\  
PENGUIN | \rule\  
CLASSICS

**Copyright page:** ... | Published in Penguin Classics 2009 | This edition published in Penguin Classics 2012 | 001 | ...

**Binding:** Pale gray paper over boards with black stamping

**Covering:** White dust jacket with pale blue borders and black and pale blue lettering

**ISBN/ISBN-13/SBN:** 978-0-141-19691-6

**Series and Number:** Penguin Classics, 1

**Price:** £20.00

**Description:** One of 22 hardcover volumes in a uniform set of Nabokov

editions published by Penguin Classics, an imprint of Penguin Books.

**Works:**

- 1) Introduction [to *Mary*]
- 2) *Mary* [Машенька]  
– Translated from the Russian into English by Michael Glenny in  
collaboration with Nabokov.

© 2005-2013 by Michael Juliar. All rights reserved.  
(Draft of 28 Feb 2013)